



## **ODLUKA O NEPRIHVATLJIVOSTI**

**Datum usvajanja:** 14. septembar 2011. god.

**Slučaj br.** 2011-08

**Anton Rruka**

Protiv

**EULEX-a**

Komisija za razmatranje ljudskih prava, zaseda dana 14. septembra 2011. god. sa sledećim prisutnim članovima:

G-din Antonio BALSAMO, predsedavajući  
G-đa Magda MIERZEWSKA, član  
G-đa Verginia MICHEVA-RUSEVA, zamenski član

uz asistenciju  
G-din John J. RYAN, viši pravni službenik  
G-đa Leena LEIKAS, pravni službenik  
G-đica Stephanie SELG, pravni službenik

Uzevši u obzir gore pomenutu žalbu, predstavljenu u skladu sa Zajedničkim postupkom Saveta 2008/124/CFSP od 4. februara 2008. godine, Konceptom Odgovornosti EULEX-a od 29. oktobra 2009. godine o osnivanju Komisije za razmatranje ljudskih prava i Pravilima postupka Komisije od 9. juna 2010. godine,

Nakon većanja, donosi sledeću odluku:

### **I. POSTUPAK PRED KOMISIJOM**

1. Žalba je registrovana 12. aprila 2011. godine.
2. Žalba se odnosi na postupke pred posebnom komorom vrhovnog suda Kosova o pitanjima vezanim za kosovsku povereničku agenciju (u tekstu: PKVS). G-đa Bednarek je član komisije a takođe i sudija EULEX-a koja radi u PKVS-u. Prema tome g-đa Bednarek ne može prisustvovati ispitivanju trenutnog slučaja kao član komisije. Nju će zameniti g-đa Micheva-Ruseva, zamenski član.

## II. ČINJENICE

### *Činjenice iz slučaja*

3. Podnosilac žalbe trenutno ima slučaj koji je na čekanju pred PKVS-om.
4. Dana 04. aprila 2011. god. PKVS je izdala nalog, u skladu sa odeljkom 25.7 UNMIK administrativnog uputstva 2008/6 tražeći od podnosioca žalbe da obezbedi prevod žalbe na engleskom jeziku (i svih propratnih dokumenata u roku od 14 (četrnaest) dana.
5. Istog dana, podnosilac žalbe je potpisao relevantnu "potvrdu o prijemu dokumenta".

### *Relevantno zakonodavstvo*

6. Zakon br. 03/L-053 pravnoj nadležnosti, odabiru slučaja i dodeli slučaja sudija i tužilaca EULEX-a na Kosovu, poglavlje II, član 2.1 glasi kao što sledi:

*Sudija EULEX-a će imati ovlašćenje i odgovornost da sprovodi funkcije za slučajeve koji spadaju pod pravnom nadležnošću sudova kojima su on ili ona dodeljeni od strane Predsednika Skupštine sudija EULEX-a, i u skladu sa modalitetima ustanovljenim ovim zakonom i od strane EULEKS-a na Kosovu.*

## III. ŽALBE

7. Podnosilac žalbe tvrdi, u pogledu na međunarodne deklaracije i konvencije za ljudska prava, da je izvršena diskriminacija protiv njega. On tvrdi da nemogućnost da komunicira sa PKVS-om na albanskom jeziku, kao zvaničnom jeziku na Kosovu, dovodi do diskriminacije i da je njegovo pravo na pravično suđenje prekršeno.

## IV. ZAKON

8. Pre nego što se žalba razmotri o svojim zakonskim osnovama, Komisija mora da odluči da li da prihvati žalbu, uzevši u obzir kriterijume prihvatljivosti koji su predstavljeni u Pravilu 29. njihovih pravila procedura.
9. Prema pravilu 25. paragraf 1. iz pravilnika o procedurama komisija može jedino da ispita žalbe vezane za kršenja ljudskih prava od strane EULEX-a na Kosovu tokom sprovođenja svog izvršnog mandata unutar pravosuđa, policije i carine.
10. Prema pomenutom pravilu, na osnovu koncepta odgovornosti u OPLAN-u EULEX-a na Kosovu, komisija ne može razmatrati sudske postupke koji se vode pred sudovima na Kosovu.

11. Komisija tvrdi da podnosilac žalbe u suštini traži da komisija preduzme mere kako bi sprečila PKVS da primeni odeljak 25.7 UNMIK administrativnog uputstva 2008/6 u postupcima pred PKVS-om, kosovskom institucijom.
12. Komisija dalje tvrdi da je slučaj kompanije podnosioca žalbe na čekanju pred PKVS-om. Komisija nema pravnu nadležnost u pogledu bilo administrativnih ili pravosudnih aspekata rada kosovskih sudova i zakonodavstva koje oni primenjuju. Šta više, činjenica da sudije EULEX-a sede na klupi PKVS-a na kojima su postavljeni da ispituju slučaj ne oduzima od PKVS-a njen karakter u svojstvu kosovskog pravosuđa.
13. Kao rezultat, pitanje izneto u ovoj žalbi ne spada pod sferom izvršnog mandata EULEX-a na Kosovu.

**IZ TIH RAZLOGA**, Komisija, jednoglasno,

*smatra* da joj nedostaje nadležnosti da razmatra žalbu, *pronalazi* žalbu očigledno neosnovanom u smislu člana 29 (d) iz Pravila procedura, i

**PROGLAŠAVA ŽALBU NEPRIHVATLJIVOM.**

U ime komisije,

John J. RYAN  
Viši pravni službenik

Antonio BALSAMO  
Predsedavajući